

DEUX FABLES

de Jean de la Fontaine

Maurice DELAGE

I. Le Corbeau et le Renard

Allegretto (♩ = 96) **Rit.**

leggiere

1 FLÛTE *p*

1 HAUTOIS

2 CLAR. en SI ♭ *pp*

1 BASSON

1 COR en FA

1 TROMP. en UT (Le Renard)

PIANO (Le Corbeau)

CHANT

Allegretto (♩ = 96) **Rit.**

2 VIOLONS *p*

1 ALTO

1 VIOLONCELLE

Tous droits d'exécution réservés

Copyright by DURAND & C^{ie} 1950

D. & F. 18.426

Dépôt légal N° 227

Paris, 4, Place de la Madeleine.

a Tempo **1**

Fl. *mp*

Hib. *p*

Cl. *p*

Ch. *p*

Le cor.beau et le renard.

Vns *p*

Alt. *p*

Vlle *p*

a Tempo **1**

Vns *p*

Alt. *p*

Vlle *p*



Rit. **2** Meno vivo (♩ = 80) *express.*

Htb. *p* *mp*

Cor. *pp* *Sourd. en dehors*

Trp. *p*

Vns

Alt. *p*

Vlle *p*

Rit. **2** Meno vivo (♩ = 80)

3 Poco rit. a Tempo

Fl. *p*

Htb. *p*

Bon. *sf > mp* *p*

Trp.

Ch. *p*

Maitre cor. beausur un ar.bre per.

3 Poco rit. a Tempo

Vns. *p*

Alt. *mp* *p*

vlle. *mp* *p*



Rit. **4** a Tempo

Fl. *p*

Bon.

Trp. (Sourd.) *pp*

Ch. *mp*

.ché Te.noit en son bec un fro . ma . ge. Maitre re.

Rit. **4** a Tempo

Vns. *p*

Alt. *p* *p*

vlle. *p* *p*

Rit.

Fl.
Htb.
Cl.
Bon.
Cor.
Trp.
Ch.

p
p
mp
pp
p
cresc.
decresc.

...nard par l'odeur al. lé. ché. Luitint à peu près ce langa. ge:

Rit.

Vns.
Alt.
Vlle.

mp
mp
mp
p
p
p

Più lento 5 Accel. a Tempo 1^o (Allegretto)

Fl. *p*

Htb. *p*

Cl. *pp*

Bon. *mf* *mp*

Cor. (Sourd.) *pp*

Trp. (Sourd.) *p* *sf > mp* *p* *mp*

Ch. *mf*

Hé! Bon - jour Monsieur du cor - beau.

Più lento 5 Accel. a Tempo 1^o (Allegretto)

vns. *pp* *f* *mf* *p*

Alt. *pp* *f* *mf*

vllle. *pp* *f* *mf* pizz. arco

express. **Rit.** **a Tempo**

Fl. *p* *p* *pp* *mp*

Htb. *mf* *p* *pp*

Cl. *p* *p* *pp*

Bon. *mf* *p* *pp*

Cor. *p*

Trp.

Ch. *mp* *sf* *p* *p* *pp*
Que vous ê-tes joli! Que vous me semblez beau!

Rit. **a Tempo**

vns. *pp* *pp*

Alt. *pp* *p*

vclle. *pp*

6

Rit. a Tempo

Fl. *p*

Htb. *p* *mp* *p*

Cl. *mp* *p* *p*

Bon. *p* *sf > p* *sf > mp* *p*

Cor.

Trp.

Ch. *mp* *p* *p* *p*

Sans mentir, si votre ra - mage Serapporte à votre plu .

6

Rit. a Tempo

Vns. *p* *mp* *p* *p*

Alt. *p* *mp* *p* *p*

Vlle. *p* *mp* *p* *p*

Poco rit. a Tempo

7

Rall. . .

Fl. *p* *poco* *p sub.* 3

Htb. *poco* *p sub.* 3

Cl. *poco* *p sub.* 3

Bon. *p* *poco* *p sub.* 3

Cor.

Trp. *p* *p sub.* 3

Ch.

. ma - ge, Vous êtes le phé - nix des hôtes de ces bois.

Poco rit. a Tempo

7

Rall. . .

vns. *poco* *p* *p sub.* 3

Alt. *poco* *pizz.* *p* *p sub.* 3

vclle. *poco* *p* *p sub.* 3

- - - - - Più mosso (♩=120)

F1. *f* *p*

Htb. *f* *p*

Cl. *f* *p*

Bon *f* *p*

Cor

Trp. *f* *pp*

Ch. *mp*³ *cresc.* *3*

A ces mots, le corbeau ne sent pas de

- - - - - Più mosso (♩=120)

Vns *f* *p*

Alt. *arco* *f* *p*

Vlle *f* *pizz.* *arco* *p*

8

Rit.

Rit. molto

Fl.

Htb.

Cl.

Bon

Cor

Trp.

Ch.

joie; Et, pour montrer sa belle voix, Il ouvre un large bec, laisse tomber sa proie.

8

Rit.

Rit. molto

vns

Alt.

vclle

The musical score is arranged in a system with ten staves. The woodwind section includes Flute (Fl.), Horn (Htb.), Clarinet (Cl.), Bassoon (Bon), and Trumpet (Trp.). The string section includes Violin (vns), Viola (vclle), and a Chorus (Ch.) part. The score is in G major (one sharp) and 3/4 time. It features dynamic markings such as *p* (piano), *mp* (mezzo-piano), *mf* (mezzo-forte), and *mf* (mezzo-forte). Performance instructions include *Rit.* (Ritardando) and *Rit. molto* (Ritardando molto). The Chorus part includes specific markings: *p*, *cresc.*, *mf*, *port.*, and *mf*, along with triplet markings (*3*). A box containing the number '8' appears above the first and fifth measures of the woodwind parts.

Accel. a Tempo

Fl.

Htb. *en dehors*

Cl. *sf p*

Bon. *sff > f*

Cor. (Sourd.) *mp*

Trp. (Sourd.) *mf* *en dehors* *p*

P. *f* *mf*

Ch. *mp*

Le re.

Accel. a Tempo

vns. *mp*

Alt. *p* *mp* *pizz.* *mp*

ville. *mp* *mf* *f*

Rit.

9

Poco più lento

Fl. *p express.*

Htb. *p*

Cl.

Bon

Cor

Trp. *mf* *p*

P. *mf* *pp* *p*

...nard s'en sai-sit, et dit: Mon bon Monsieur, Appre-

Rit.

9

Poco più lento

Vns *p*

Alt. *arco* *p* *p*

Alle *p*

Fl.

Htb.

Cl.

Bon

Cor

Trp.

P.

Ch.

Vns

Vle

Alt.

nez que tout flatteur — vit aux dé — pens de ce lui qui l'é — cou.te: Cette le.

p

sf -> p

p

dim.

p

dim.

p

mp

dim.

p

mp

dim.

p

mp

dim.

p

10

Rit.

Fl. *p*

Htb.

Cl. *pp* *mp* *en dehors*

Bon *mp* *p*

Cor

Trp.

P.

Ch. *falsetto*

10

Rit.

Ch. *mp* *mp*

Yns

Alt.

Vlle *p*

çon vaut bien un fro.ma.ge, sans dou.te.

a Tempo

11

Fl. *mp*

Htb *p* *mp* *mf*

Cl. *p* *mp* *mf*

Bon *p* *mp* *mf*

Cor (Sourd.) *p*

Trp. *en dehors* *p* *mp*

P. *p*

Ch. *p* *mp* *mf* *3*

Lecorbeau, hon.teux et con.fus, Ju.ra, mais unpeutard, qu'onnel'y prendroit

a Tempo

11

Vns *p* *mp* *p*

Alt. *p* *mp* *p*

Vlle *pizz.* *mf* *arco* *p*

12

Fl. *mp*

Htb. *mf* *morendo*

Cl. *mf* *morendo*

Bon. *morendo* *p* *morendo*

Cor. *morendo*

Trp. *morendo*

P. *mp* *simile* *p* *ppp*
pp *laissez vibrer*

Ch. *plus.*

12

vns *mf* *p dim.* *morendo*

Alt. *mf* *p* *p dim.* *morendo*

vle *mf* *pizz.* *arco* *p dim.* *morendo*

II. La Cigale et la Fourmi

Andantino

1 FLÛTE

ppp *pp*

1 HAUTBOIS

2 CLAR. en SI \flat

1 BASSON

1 COR en FA

1 TROMP. en UT

PIANO

CHANT

Andantino

2 VIOLONS

Sourd. *ppp*

1 ALTO

Sourd. *ppp*

1 VIOLONCELLE

1

Fl. *mp* *court*

Htb. *mp* *p*

Cl. *p*

Vns *p* *court*

Alt. *p*

Vlle *p*

Rit. 2 a Tempo Rit.

Fl. *mp* *p*

Htb. *p*

Cl. *mp* *p* *sf>p* *sf>p*

Vns *mp* *p* *pizz.* *Rit.* *p* *mp*

Alt. *p*

Vlle *p*

Poco più lento

Fl. *pp* *express.*

Htb. *pp* *express.* *p*

Cl. *pp* *pp* *pp*

Bon *pp* *morendo*

Cor *Sourd.* *pp* *morendo*

Trp.

P.

Ch. *p*
La cigale et la fourmi.

Poco più lento

Vns *arco* *pp*

Alt. *pp* *p*

Vlle *pp*

3 Tempo 1° (Andantino)

Fl. *pp*

Htb.

Cl. *p*

Bon *p*

Cor *p*

Trp. *p* Sourd.

P.

Ch. *p* *poco*

La ci-gale, ayant chanté tout l'été, Setrouva fort

3 Tempo 1° (Andantino)

Vns *p*

Alt. *p*

Vlle *p*

Rit. 4 **a Tempo Rit.** **a Tempo**

Fl.

Htb.

Cl.

Bon

Cor (Sourd.)

Trp.

P.

Ch.

dépourvue Quand la bi.se fut venue: Pas un seul pe.

Rit. 4 **a Tempo Rit.** **a Tempo**

Vns

Alt.

Vlle

Fl. *p* *mf*

Htb. *p* *mf*

Cl. *p* *mf*

Bon *p* *mf*

Cor (Sourd.) *p* *mf*

Trp. (Bouché) *mp* *mp* ouâ ouâ

P.

Ch. *f*
tit morceau De mouche ou de vernisseau. Elle alla crier fa.

Vns *p* *mf*

Alt. *p* *mf* ôtez la Sourd.

Vlle *pizz.* *arco* *p* *mf en dehors*

Fl.

Htb.

Cl.

Bon

Cor

Trp. ouâ ouâ ouâ Sourd. simile mp p

P.

Ch. mi - ne Chez la fourmi, sa voi. si. ne, La priant de lui père.

vns mp p

Alt. p

vlle p

Rit. Rit. molto

Fl. *mp* *p*

Htb. *mp* *p*

Cl. *p* *pp*

Bon. *mf* *p*

Cor.

Trp. *p* *p* *morendo*

P.

Ch. *ter* Quelque grain pour subsister Jusqu'à la sai-son nouvelle.

Vns. *mp* *3^oC.* *morendo*

Alt. *pizz.* *arco* *p* *Sourd.*

Vlle. *pizz.* *mf* *p*

Rit. Rit. molto

6

Più lento

Fl.

Hrb. *pp* *p*

Cl. *p* *p*

Bon. *pp* *p*

Cor. (Sourd.) *p*

Trp.

P.

Ch. *mp* *p*

Jevouspaierai, lui dit-el.le, Avant l'Août, foi d'a..

6

Più lento

Vns. *pp* « *express.* »

Alt. *pp*

Vlle. arco *pp*

Rit. 7 a Tempo

Fl. *p* *mf*

Htb. *p*

Cl. *mp* *p* *mf*

Bon. *mp* *mf* *p*

Cor. *pp* *mp*

Trp.

P. *pp*

Ch. *p*

nimal, Interêt et principal.

La four.

Rit. 7 a Tempo

vns. *sf* *mp* *pesante*

Alt. *sf* *mp* *pesante*

ville. *mp*

nimal, Interêt et principal.

La four.

Rit.

Fl. *p*

Htb. *mp*

Cl. *mp*

Bon. *sf > mp*

Cor. *sf > p*

Trp.

P. *enlevez*

Ch. *mi n'est pas prêtreu . se: C'est là son moindre défaut.*

Rit. Otez la Sourd.

vns *p* Otez la Sourd.

Alt. *mp p* Otez la Sourd.

ville *p mp* Otez la Sourd.

S a Tempo

Rit.

Fl. *f* *mp* *f* *mf* *p*

Htb. *mp* *f* *mf* *mf* *express.* *p*

Cl. *mf* *f* *p*

Bon. *mf* *f* *mp*

Cor. *mp* *f* *mp* *p*

Trp. (Sourd.) *en dehors* *mp* *f*

P.

Ch.

S a Tempo

Rit.

Vns. *mp* *f* *mf*

Alt. *mp* *f* *mf* *pizz.* *p*

Vlle. *mp* *f* *mf* *pizz.* *arco*

Accel. 9 Tempo 1^o (Andantino) Accel. Rit.

Fl.

Htb. *p*

Cl. *mp* *p*

Bon *mp* *p*

Cor

Trp. *sf > mf* *mp en dehors* *p*

P.

mp scandé
Que faisiez-vous au temps chaud? Dit-elle à cette emprunteuse.

Accel. 9 Tempo 1^o (Andantino) Accel. Rit.

vns *p* *mp*

Alt. *p* *mp* *mp*

vclle *p* *mp express.*

arco

Lento

Poco rit. a Tempo

Fl. *pp*

Htb. *express. pp*

Cl. *pp* *p* *p*

Bon *pp* *express.*

Cor

Trp.

P.

Ch. *pp* *p poco*

Nuit et jour, A tout venant, Je chantais, ne vous dé.

Lento

Poco rit. a Tempo

Vns *pp* *p poco*

Alt. *pp* *p poco*

Vlle *pp* *p poco*

10

Fl. *p* *mf*

Htb. *mf*

Cl. *p* *mf*

Bon. *p* *mf*

Cor. *p* *mp*

Trp. (Sourd.) *mp*

P.

Ch. *mf* *p*

.plaise. Vous chantez! J'en suis fort.

10

vns *p* *mf* *pizz.* *f*

Alt. *p* *mf*

ville *p* *mf*

11

Fl.

Hcb.

Cl.

Bon.

Cor.

Trp.

P.

Ch.

ai . se: Eh bien! dan . sez maintenant.

11

Vns.

Alt.

Vlle.

arco

pizz.

pizz.